بسم الله الرحمن الرحيم

Leçon 32

Dans cette leçon, nous allons voir :

1. الاِسْتِثْناءُ

نَجَحَ الطُّلّابُ كُلُّهُمْ إِلَّا خالدًا

Tous les étudiants ont réussi (l'examen) *sauf Khalid.*

C'est un exemple de اِسْتِثْناء (exception). Il se compose de trois parties :

A. المُسْتَثْنَى

C'est la chose qui est exceptée. Dans l'exemple ci-haut, c'est **خالد**.

B. المُسْتَثْنَى مِنْهُ

C'est la chose dont provient l'exception. Dans l'exemple ci-haut, c'est **الطُّلّاب**.

C. أَداةُ الاِسْتِثْناءِ

C'est l'outil de l'exception. Dans l'exemple ci-haut, c'est **إِلَّا**.

C'est une **حَرْف**. Il existe d'autres outils de l'exception :

- Les noms **غَيْر** et **سِوَى** ;
- Les verbes **ما خَلَا** et **ما عَدَا**.

Types de اِسْتِثْناء

I. المُتَّصِلُ

Si le **مُسْتَثْناء** est du même type que le **مُسْتَثْناء مِنْهُ**, alors le **اِسْتِثْناء** est dit **مُتَّصِل**. Dans

l’exemple plus haut, خالدٌ est un « étudiant ». Voici un autre exemple :

زُرْتُ البِلادَ الأُورُبِّيَّةَ كُلَّها إِلَّا اليُونانَ

J’ai visité tous les pays européens excepté la Grèce.

La Grèce est un « pays européen ».

II. المُنْقَطِعُ

Si le مُسْتَثْناء est de type différent du مُسْتَثْناء مِنْهُ, alors le اِسْتِثْناء est dit مُنْقَطِع. Exemple :

وَصَلَ الضُّيُوفُ إِلَّا أَمْتِعَتَهُمْ

Les invités sont arrivés, sauf leurs bagages.

Il est évident que « bagages » est complétement différent de « invités ». Le sens de la phrase est que « les invités sont arrivés », mais « les bagages » ne sont pas encore arrivées.

Dans le Qur’an, Ibrahim عليه السلام dit à propos des idoles :

﴿ فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِّي إِلَّا رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴾

Ils sont tous pour moi des ennemis sauf le Seigneur de l'univers, [26.77]

Il est évident que « le Seigneur de l’Univers » n’est pas un type d’idole.

Le اِسْتِثْناء a une autre particularité : il peut être تامٌّ (complèt) ou مُفَرَّغ (dérivé). Si le مُسْتَثْنَاء est cité, il est تامّ comme dans les exemples plus haut, et s’il n’est pas mentionné dans la phrase, il est مُفَرَّغ, exemple :

ما جاءَ إِلَّا حامِدٌ

Personne n’est venu excepté Hamid.

ما رأيْتُ إِلَّا حامِدًا

Je n'ai vu personne excepté Hamid.

Dans la اِسْتِثْناء مُفْرَّغ, la phrase est toujours soit négative, prohibitive ou interrogative.

Une phrase contenant le اِسْتِثْناء est aussi de deux types :

I. مُوجَبٌ

Une phrase affirmative est appelée مُوجَبٌ, exemple :

اِفْتَحْ النَّوافِذَ إِلَّا الأَخِيرةَ

Ouvre les fenêtres excepté la dernière.

II. غَيْرُ مُوجَبٍ

Une phrase négative est appelée غَيْرُ مُوجَبٍ.

Exemples :

Négative — **ما غابَ الطُّلَّابُ إِلَّا إِبْراهِيمَ / إِبْراهِيمُ**

Aucun étudiant n'est absent excepté Ibrahim.

Prohibitive — **لا يَخْرُجْ أحَدٌ إِلَّا الجُدُدَ / الجُدُدُ**

Personne ne devrait sortir si ce n'est les nouveaux.

Interrogative — **هَلْ يرْسُبُ أحَدٌ إِلَّا الكَسْلانَ / الكَسْلانُ ؟**

Y a-t-il quelqu'un qui pourrait échouer excepté le paresseux ?

Le مُسْتَثْناء après إِلَّا

I. Pour الإِسْتِثْناءُ المُنْقَطِعُ

Le مُسْتَثْناء est toujours مَنْصُوب. Exemple :

لَكُلِّ داءٍ دَواءٌ إِلَّا المَوْتَ

Toute maladie a son remède excepté la mort.

II. Pour الإِسْتِثْناءُ المُتَّصِلُ

a. Si la phrase est مُوجَب, le مُسْتَثْناء est مَنْصُوب. Exemple :

يَغْفِرُ اللهُ الذُّنُوبَ كلَّها إِلَّا الشِّرْكَ

Allah pardonne tous les péchés excepté le polythéisme.

b. Si la phrase est غَيْرُ مُوجَب, il y a deux possibilités :

- Soit le مُسْتَثْناء peut être مَنْصُوب ;
- Soit il prend le إِعْراب du مُسْتَثْناء مَنْهُ.

Exemples :

النَّفْي

Négatif

ما حَضَرَ الطُّلَّابُ إِلَّا حامدًا / حامدٌ

Les étudiants n'étaient pas présents excepté Hamid.

ما سألْتُ الطلابَ إِلَّا حامدًا / حامدًا

Je n'ai pas interrogé les étudiants excepté Hamid.

ما اتَّصَلْتُ بِالطلابِ إِلَّا حامدًا / حامدٍ

Je n'ai pas contacté les étudiants excepté Hamid.

النَّهْي

Prohibitif

لا يَخْرُجْ أَحَدٌ إِلَّا حامدًا / حامدٌ

Les étudiants n'étaient pas présents excepté Hamid.

لا تَسْأَلْ أَحَدًا إِلَّا حامدًا / حامدًا

N'interroge personne si ce n'est Hamid.

لا تَتَّصِلْ بِأحدٍ إِلَّا حامدًا / حامدٍ

Ne contacte personne excepté Hamid.

الاِسْتِفْهام

Interrogatif

هَلْ غابَ أَحَدٌ إِلَّا حامدًا / حامدٌ ؟

Y avait-il quelqu'un absent excepté Hamid ?

هَلْ رَأيتَ أَحَدًا إِلَّا حامدًا / حامدًا ؟

As-tu vu quelqu'un excepté Hamid ?

هَلْ اتَّصَلْتَ بِأحدٍ إِلَّا حامدًا / حامدٍ ؟

As-tu contacté quelqu'un mis à part Hamid ?

III. Pour الاِسْتِثْناءُ المُفَرَّغُ

Ici, le مُسْتَثْناء n'a pas de إِعْراب déterminé. Il prendra le إِعْراب le plus approprié, exemple :

ما رَسَبَ إِلَّا بِلالٌ

Personne n'a échoué mis à part Bilal.

Ici, le مُسْتَثْناء qui est بلالٌ est le sujet. Pour trouver son إِعْراب il suffit de retirer إِلَّا, et tout devient alors plus clair.

Exemple, retirons إِلَّا dans la phrase ci-haut et nous aurons ما رَسَبَ بلالٌ et là, بلالٌ est clairement le sujet. Cette méthode ne permet que de trouver le إِعْراب. Le sens n'est bien évidemment pas le même, mais l'opoosé.

Dans ما رأيْتُ إِلَّا بلالًا (Je n'ai vu personne excepté Bilal.), بلالًا est مَفْعُول بِهِ, comme il l'est pour

ما رأيْتُ بلالًا.

Il n'y a pas de problème pour reconnaître le مَجْرُور puisque précédé d'une préposition, exemple :

بَحَثْتُ إِلَّا عَنْ خالدٍ

Je ne me suis renseigné qu'à propos de Khalid.

ما درسْنا إِلَّا بِالجامعةِ الإِسْلَامِيَّةِ

Nous n'avons étudié qu'à l'université islamique.

Remarque :

Nous avons vu dans la leçon 27 que seule la forme du pronom séparé est employée après إِلَّا. Voici quelques exemples :

لا نَعْبُدُ إِلَّا إِيَّهُ

Nous n'adorons rien si ce n'est Lui.

Et non إِلَّاهُ.

سألَ المدرسُ الطُّلَّبَ كلَّهُمْ إِلَّا إِيَّاكَ

Le professeur a interrogé tous les étudiants sauf toi.

Et non إِلَّاكَ.

Le مُسْتَثْناء après غَيْر et سِوَى

Le مُسْتَثْناء après ces mots est مَجْرُور parce qu'en position de مُضاف إِلَيْهِ. Son إِعَراب d'origine est montré par ces deux mots, exemple :

نَجَحَ الطلابُ غَيْرَ حامدٍ

Ici, غَيْر est مَنْصُوب tout comme حامدًا est مَنْصُوب dans نَجَحَ الطلابُ إِلّا حامدًا.

ما نَجَحَ الطلابُ غَيْرَ حامدٍ

Ici, **غَيْر** peut être **مَنْصُوب** ou **مَرْفُوع**, tout comme **حامد** peut être **مَنْصُوب** ou **مَرْفُوع** dans :

ما نَجَحَ الطلابُ إِلَّا حامدًا / حامدٌ

Autre exemple :

ما نَجَحَ غَيْرُ حامدٍ

Ici, **غَيْرُ** est **مَرْفُوع**, tout comme **حامد** est **مَرْفُوع** dans **ما نجح إلّا حامدٌ**.

ما سألتُ غَيْرَ حامدٍ

Ici, **غَيْرَ** est **مَنْصُوب**, tout comme **حامد** est **مَنْصُوب** dans **ما سألت إلّا حامدًا**.

Le **إِعْراب** pour **سِوَى** se présente exactement comme celui pour **غَيْر**, mais il est supposé puisque c'est un nom **مَقْصُور** (voir leçon 1).

Le مُسْتَثْناء après ما خَلَا et ما عَدا

Après ces deux outils de l'exception, le **مُسْتَثْناء** est **مَنْصُوب**, exemple :

اخْتَبَرْتُ الطلابَ ما عدا ثلاثةً

J'ai fait passer l'examen aux étudiants excepté trois.

Le poète dit :

أَلا كُلُّ شَيءٍ ما خلَا اللهَ باطِلُ

Tout est vain (illusoire, faux) *à part Allah.*

Ici, **باطل** devrait avoir un **تَنْوِين**, mais il est omis pour des raisons de métrique.

2. أَلَا

أَلَا est une particule employée pour attirer l'attention sur quelque chose d'important, exemple :

﴿ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ وَلَكِن لَّا يَشْعُرُونَ ﴾

Certes, ce sont eux les véritables corrupteurs, mais ils ne s'en rendent pas compte. [2.12]

Cette particule est appelée حَرْفُ اسْتِفْتاحٍ وَتَنْبِيهٍ (particule de l'introduction et de la remarque).

3. فَعْلٌ

Un des schèmes du مَصْدَر est فَعْلٌ, exemple :



Il a commenté — *commentaire*

4. دِينارٌ و دَنانِيرُ

Le pluriel de دِينارٌ est دَنانِيرُ. Notons que le singulier n'a qu'un ن, et le pluriel deux.

Il y a d'autres mots qui forment leur pluriel comme دِينارٌ : دِيماسٌ, قِيراطٌ ou دِيوانٌ.

5. خَبَرُ كان

Si le خَبَر de كان est un pronom, il peut soit être attaché soit séparé, exemple :

– أتُرِيدُ أنْ تكونَ قاضِيًا ؟

– لا، ما أريدُ أنْ أكونَهُ / أكونَ إيَّاهُ.

– Veux-tu être juge ?
– Non, je n'ai pas envie de l'être.

أكونَهُ et أكونَ إِيَّاهُ sont tous deux corrects.

Exercices

1 Répondre aux questions suivantes.



3 Indiquer tous les اِسْتِثْناء apparaissant dans la leçon, et spécifier le type pour chacun d'eux (مُتَّصِل, مُنْقَطِع ou مُفَرَّغ).

4 Indiquer le مُسْتَثْناء et le مُسْتَثْناء مِنْهُ et spécifier le type de اِسْتِثْناء, pour les phrases suivantes.

5 Compléter chacune des phrases suivantes avec le mot donné entre parenthèses, et faire les changements nécessaires.

6 Compléter chacune des phrases suivantes avec le mot donné entre parenthèses, et faire les changements nécessaires.

7 Compléter chacune des phrases suivantes avec le mot donné entre parenthèses, et faire les changements nécessaires.

8 Compléter chacune des phrases suivantes avec le mot donné entre parenthèses, et faire les changements nécessaires.

9 Compléter chacune des phrases suivantes avec le مُسْتَثْناء approprié.

11 Écrire le pluriel de chacun des noms suivants.

12 Écrire le مَصْدَر de chacun des verbes suivants sous le schème فَعْلٌ.

13 Quel est le sens de الأَمَةُ ? Et quel est son pluriel ?

14 Écrire le pluriel de chacun des noms suivants sous le schème de دَنانِيرُ.